

evangelisch lutherischer



# Gemeindebrief

Johannesgemeinde, Springvale

Dreifaltigkeitsgemeinde, East Melbourne

Martin Luther Heim, Boronia



**Ja, Gott war es, der in Christus die Welt mit sich  
versöhnt hat. 2. Korinther 5,19**

**09/2020**



**"Und der Herr zog vor ihnen her, am Tage in einer Wolkensäule, um sie den rechten Weg zu führen, und bei Nacht in einer Feuersäule, um ihnen zu leuchten, damit sie Tag und Nacht wandern konnten." 2 Mose 13,21**

Wie lange ist es jetzt her? Vier Wochen? Acht Wochen? Oder März 2020? Eine kleine Ewigkeit. Die Reise durch das Jahr 2020 ist zäh, beängstigend, hart, spannend, zum Schreien und Vergessen? Wir merken - es gibt kein Zurück mehr. Wir sind jetzt wirklich ausgezogen in eine neue Welt. Für kurze Zeit dachten wir die Reise sei ganz schnell. Nur ein kleiner Ausflug. Aber spätestens August - September 2020 ist uns durch den neuen Lockdown klar geworden, dass wir nicht wirklich wissen wie lang die Reise ist und wo wir am Ende genau ankommen werden. In der Menschheitsgeschichte kann man das nicht wirklich vorplanen, aber zumindest konnte man bessere Schätzungen und Prognosen machen als das gerade möglich ist. Als Volk Gottes sind wir auf diesem Weg dem Volk Israel eng verbunden.

Schon seit Beginn der Pandemie dachte ich immer wieder an die Wüstenwanderung aus den ersten Büchern der Bibel. Eine Predigtreihe wäre da passend, denn wir hatten noch keine über diesen Text und die Erfahrung damals ist sehr ähnlich mit unserer Erfahrung heute. Deshalb die Ermutigung an all diejenigen die wieder mit dem Bibellesen anfangen, gerade jetzt. Damals machte sich das Volk Israel unter der Leitung von Mose aus Ägypten, wo sie als Sklaven lebten, in das ihnen, von Gott, verheißende Land. Eigentlich schien die Reise ganz kurz, aber es wurden am Ende ganze vierzig Jahre. Und schon nach kurzer Zeit in der beschwerlichen Wüste wollten einige schon wieder zurückkehren, auch wenn das Leben als Sklave nicht lebenswert war. Man sehnte sich nach dem Gewohnten. Man wollte wieder zurück, denn auch wenn das Zurück schrecklich war, es fühlte sich besser an als die Ungewissheit und Angst, die sie gerade empfanden. Alles wurde in dieser Zeit auf die Probe gestellt. Ihre Leiter mussten selbst durch Zweifel hindurch positiv bleiben und auf dem Weg, den sie selbst nicht kannten, positiv und mit Gottvertrauen leiten. Auf die Probe wurde ihr Zusammenhalt als Volk Gottes gestellt und ihr Glaube war auch immer gefährdet. "Einen Gott der...kann es nicht geben" sagten sie immer wieder. "Wenn es Gott gibt...dann" sagten die anderen. Eine Glaubenskrise folgte der anderen, auch wenn Gott immer wieder seinen Beistand und sein Wirken erwies. Auf die guten Ratschläge und auch die Kompetenz ihrer Leiter wurde immer wieder kritisiert. Noch trauriger war es, dass einige das Ziel nicht erreichen sollten. Moses, ihr Leiter zählte zu denen die das Verheißene Land nicht selbst betreten sollten. Der Weg war zu schwer und zu lang.

Uns geht es so. Wir sind auf dem Weg durch die Wüste. Wir fragen an, wir halten durch, wir haben Angst, wir bangen und wir träumen.



## Inhalt

### Seite

<b>2-3</b>	Andacht
<b>4-6</b>	Informationen rund um den Stage 4 Lockdown
<b>7 –16</b>	Informationen aus der Dreifaltigkeitsgemeinde, East Melbourne
<b>16</b>	Veranstaltungsübersicht der Dreifaltigkeitsgemeinde
<b>17-27</b>	Informationen aus der Johannesgemeinde, Springvale
<b>27</b>	Veranstaltungsübersicht der Johannesgemeinde
<b>26-31</b>	Informationen aus dem Martin Luther Heim, Boronia
<b>32</b>	Die letzte Seite

Der Gemeindebrief kann auch als PDF-Datei auf unseren Internetseiten runter geladen werden.

Eine Wüstenwanderung ist die Reise deines Lebens! Und diese Pandemie ist ein Lebensereignis sowie der Fall der Berliner Mauer und der Spanischen Grippe.

Wie kommt man denn über so eine Wüstenwanderung hindurch? Die Erfahrung des Volkes Gottes kann uns da gute Ratschläge geben.

Du bist nicht allein unterwegs. Gott ist an deiner Seite und Menschen begleiten dich. Erwähne dich daran besonders dann, wenn es dir nicht gut geht und dir die Wüste zusetzt.

Die Reise wird irgendwann zu Ende sein. Es kommt eine andere Zeit. Es wird nicht immer eine Durststrecke sein. Auch wenn wir gerade durch einen Lockdown gehen, zum wiederholten Mal und auch wenn wir nicht genau wissen wann und ob wir wieder zu einem gewohnten "normal" und "Alltag" zurückkehren können, die Zeit wird kommen. Die Reise hat ein Ziel und Gott führt dich zu diesem Ziel.

Nur weil es eine Wüstenwanderung ist, schließt das nicht auch "fruchtbare" und "saftige" Abschnitte aus. Die Wüstenwanderung ist auch eine Zeit in der sich etwas in dir verändert. Eine Zeit in der du über Dinge, über Werte, über Beziehungen und über Sinn und Zweck des Lebens nachdenken und reflektieren kannst. Eine Zeit in der Dankbarkeit entsteht. Halte Ausschau nach diesem "Reise Höhepunkt"

So segne dich Gott in dieser Zeit. *5. Buch Mose 31,6:*  
seid mutig und stark!

habt keine Angst, und lasst euch nicht von ihnen einschüchtern!  
Der Herr, euer Gott, geht mit euch.  
Er hält immer zu euch und lässt euch nicht im Stich!



## Selbstwahrnehmung im Lockdown

Hier können Sie einfach und schnell überprüfen, wie Sie sich in dieser nicht einfachen Zeit schlagen. Es ist jeweils nur eine Antwort möglich und das ist Absicht. Bitte antworten Sie einfach spontan, was am Besten für Sie passt. Richtig oder falsch gibt es hier nicht. Gut, wenn Ihnen Alternativen bewusst werden.

Der Fragebogen ist absolut anonym und wird nur von Ihnen selbst ausgewertet. Hinter jeder Antwort steht eine Punktzahl. Nehmen Sie Zettel und Stift, notieren Sie einfach die jeweilige Punktzahl hinter Ihrer Antwort und addieren sie diese am Ende. In einer kleinen Auswertung ganz unten erhalten Sie dann Hinweise für Verbesserungen und Ermutigung zum Kurshalten entsprechend Ihrer Gesamtpunktzahl. Gerne können Sie den Fragebogen mehrfach ausfüllen und sich so jede Woche neu überprüfen. Wenn Sie dabei Unterstützung bzw. Seelsorge brauchen - wir sind für Sie da: Gemeindepädagogin Yasmina Buhr 0401 280 284; Pastoren Peter Demuth 039546 3005 und Christoph Dielmann 0401 215 195

Viel Spaß bei diesem Fragebogen und Gott befohlen!

Ihr Team Seelsorge aus St. Johns German und Dreifaltigkeit

### Wie ist die Stimmung?

- Gut (3)
- Mal so, mal so (5)
- Nicht so gut (7)

### An manchen Tagen bin ich...

- voller Tatkraft (2)
- außer mir selbst (5)
- nur noch müde (6)
- voller Sehnsucht (3)
- zu Scherzen aufgelegt (4)

### Vor dem Bildschirm (Computer und/oder TV) verbringe ich am Tag ...

- weniger als 5 Stunden (4)
- mehr als 5 Stunden (6)
- weniger als 3 Stunden (3)

### Für einen kleinen Imbiss gehe ich zum Kühlschrank ...

- öfter als normal (6)
- so wie immer (4)
- seltener als normal (3)



### **Mit meinem Geld...**

- bin ich viel sparsamer als sonst (6)
- gehe ich viel großzügiger um als sonst (5)
- habe ich mir jetzt einmalig mal was geleistet (2)
- gehe ich um wie immer. (3)

### **An der frischen Luft bin ich...**

- öfter als normal (2)
- so wie immer (3)
- seltener als normal (6)

### **Ich achte auf mein Äußeres ...**

- eigentlich immer (2)
- in der letzten Zeit weniger (6)
- und verwende zur Zeit etwas mehr Sorgfalt darauf(3)
- schon lange nicht mehr so wie früher(4)

### **Ich telefoniere...**

- nur das Nötigste. (7)
- regelmäßig mit meinen üblichen Gesprächspartnern. (4)
- mit Menschen, mit denen ich lange keinen Kontakt hatte. (2)
- viel mit Deutschland. (5)
- nun auch mit Nachbarn aus meiner Straße. (3)

### **Was meinen Beruf angeht, so....**

- bin ich in Rente. (3)
- arbeite ich von zu Hause. (4)
- ist alles schwieriger geworden. (6)
- habe ich ihn verloren. (7)
- läuft alles viel straffer und strukturierter als vorher. (2)
- bin ich froh, nicht mehr die nervigen Kollegen zu sehen. (4)
- ist alles wie vorher. (3)

### **Mit anderen Menschen in meinem Haushalt (sofern vorhanden)...**

- habe ich engeren Kontakt als vor Corona.(3)
- gehen wir uns eher aus dem Weg.(6)



- habe ich gelegentlich Meinungsverschiedenheiten.(4)
- fühle ich mich so richtig wohl. (3)
- frage ich mich, ob ich ihnen gerecht werde.(5)
- steht alles zum Besten (2).

**Social Media (Facebook, WhatsApp.. - sofern vorhanden!) benutze ich...**

- mehr als das Telefon (4)
- einmal am Tag (2)
- gar nicht (6)
- mehr als eine Stunde am Tag (7)

**Der liebe Gott...**

- ist für mich immer derselbe (4)
- ist mir in diesen stillen Wochen näher gekommen (3)
- erscheint mir fremd wie nie zuvor (6)
- wird in meinem Umfeld mehr verschwiegen als zuvor. (7)
- kommt in unseren Gesprächen nun häufiger vor. (2)

**Mit Gott trete ich in Kontakt...**

- mit Gebet und Bibellese. (3)
- beim Tischgebet in der Familie. (3)
- eher weniger als vorher (5).

Nehmen Sie sich noch einmal Zeit und addieren Sie die Punktzahlen hinter Ihren Antworten.

**Zwischen 69 und 87 Punkten:** Der Lockdown hat Sie schon etwas mitgenommen. Achten Sie gut auf sich selbst. Vielleicht verbringen Sie besser ein wenig mehr Zeit an der frischen Luft. Setzen Sie ein Limit für den Bildschirm. Möglich, dass ganz in der Nähe ein neues Hobby auf Sie wartet. Und fragen Sie den lieben Gott oder einen vertrauten Menschen, was Ihnen diese Zeit zu sagen hat.

**Zwischen 51 und 69 Punkten:** Sie halten Kurs! Lockdown und Corona haben Sie nicht aus der Bahn geworfen. Glückwunsch. Vielleicht nehmen Sie noch einmal die Chance wahr, die in der Stille liegt: für ein gutes Buch, einen handschriftlichen Brief, das Gespräch mit einem lieben Menschen und mit Gott.

**Zwischen 33 und 51 Punkten:** Donnerwetter! Sie gehen proaktiv mit der Krise um. Lassen Sie andere Menschen teilhaben an Ihrer positiven Energie und Ihren kreativen Ideen. Vernachlässigen Sie aber nicht Ruhephasen für sich selbst. Nehmen auch Sie sich Zeit für Gott.



# Dreifaltigkeitsgemeinde

22 Parliament Place, East Melbourne 3002

☎ 03 9654 5743 , [www.kirche.org.au](http://www.kirche.org.au)

<b>Pastor:</b>	Christoph Dielmann	☎ 9654 5743	✉ <a href="mailto:pastor@kirche.org.au">pastor@kirche.org.au</a>
<b>Gemeindepädagogin:</b>	Yasmina Buhre	☎ 0401 280 284	✉ <a href="mailto:pw@kirche.org.au">pw@kirche.org.au</a>
<b>Gemeindesekretärin:</b>	Kornelia Christke Ann-Kristin Hawken		✉ <a href="mailto:admin@kirche.org.au">admin@kirche.org.au</a>
<b>Archiv:</b>	Renate Jurgens (Visits by Arrangement)		
		☎ 0413 804 697	✉ <a href="mailto:auntnati@optusnet.com.au">auntnati@optusnet.com.au</a>
<b>Website/Redaktion:</b>	Ann-Kristin Hawken	☎ 0412 971 366	✉ <a href="mailto:redaktion@kirche.org.au">redaktion@kirche.org.au</a>
<b>Child Safety Team:</b>	Daniel Belavy	☎ 0466 542 051	✉ <a href="mailto:safe@kirche.org.au">safe@kirche.org.au</a>
<b>Bankverbindung:</b>	German Lutheran Trinity Church ANZ BSB 013 030 Acc.: 2934 46881		

## Aus dem Kirchenvorstand

In der Sitzung am 3. August freute sich der Kirchenvorstand Gemeindepädagogin Yasmina Buhre zu begrüßen. In ihrem Bericht stellte sie die Online-Arbeit vor, wie sie sie von Till Haferkorn übernommen und weiterentwickelt hat. Besonders hervorzuheben ist, dass die Eltern das Gesprächsangebot an Freitagabenden angenommen haben. Hauptpunkt war die Kirchenrenovierung. Jörg Hildebrand führte aus, dass mehr feuchter Putz abgeschlagen werden musste und nun bald neu aufgebaut wird. Wenn dieser getrocknet ist, wird gestrichen. Wenn Sie diesen Gemeindebrief lesen, wird die Renovierung abgeschlossen sein (siehe auch Fotostrecke in diesem Gemeindebrief). Begleitet wird die Kirchenrenovierung durch eine Gottesdienstreihe, die wir "Kirche als Baustelle" nennen. Keine Gemeinde ist schon das Himmelreich. Jede Gemeinde hat permanente Entwicklungsaufgaben, die aus dem Wort Gottes heraus in die Zukunft leiten: Christliches Leben gestalten, Werte erhalten, dauerhaft Gültiges vertreten, Raum für Nachwuchs schaffen, Gemeinschaft pflegen. Ebenso im Baubereich wurde nach eingehender Diskussion der Antrag einer Genehmigung für eine Solaranlage auf dem Pfarrhausanbau sowie auf Garage und Kigo-Raum beschlossen. Das Projekt wird unter finanziellen und ökologischen Gesichtspunkten gleichermaßen nachhaltig wirken. Wieder war dies eine Sitzung, die aufgrund der Covid-Situation ganz als Zoom-Meeting stattfinden musste, wie zuletzt April- und Mai-Sitzungen. Auch im September werden leider nicht alle Kirchenvorstände an der zu erwartenden Zoom-Sitzung teilnehmen. Positiv ist, dass Zoom-Sitzungen nicht weniger effektiv verlaufen als Sitzungen mit physischer Anwesenheit.

In jedem Fall hoffen und beten wir für ein baldiges Ende der schweren Prüfung und vor allem für die Mitarbeiter in Krankenhäusern und Pflegeheimen (z.B. Martin Luther Homes und Tabulam Templer Homes) und für die Familien, in denen Haushalt, Arbeit und Erziehung balanciert werden. Wir vergessen auch nicht Leidende in anderen Ländern und bitten die Gemeinde ebenfalls für all diese Leute eine Kerze anzuzünden.

Pastor Christoph Dielmann, Vors.



## Wir gratulieren allen, die im September

Geburtstag haben und wünschen ihnen von Herzen alles Gute und Gottes Segen für ihr neues Lebensjahr!



2	Amy Hyland	18	Eva Eliott
5	Alexander Hoehne-Barnard	18	Oliver Willand
8	Herbert Schultheis-Kent	22	Stefanie Beech
10	Megan Schultz		Hans-Dieter Klyszcz
13	Karin Moule	24	Romana Kristelly
15	Hans Schroeder		Gudrun Stanojevic
17	Phillip Barnard	26	Emma Klein
	Linde Mohr	27	Ruth Mikeska
	Karin Schauer	28	William Wakefield
	Olivia Sonneborn		Benjamin Brenner

## Predigttexte im September



6. September	13. Sonntag nach Trinitatis, Apg 6,1-7
13. September	14. Sonntag nach Trinitatis, Lk 19,1-10
20. September	15. Sonntag nach Trinitatis, 1. Mose 2,4b-9,15
27. September	16. Sonntag nach Trinitatis, 2.Tim 1,7-10

## Teatime mit dem Pastor

Als eine regelmäßige offene Sprechstunde für den kleinen Kreis hat sich dieses Angebot im Lockdown etabliert.



Ein Teilnehmer, eine Teilnehmerin ist immer da, so dass sich ein Zweier- oder Dreier-Gespräch ergibt. Das Ganze hat unterschiedlichen Tiefgang, kann sich auch mal auf Austausch von Rezepten beschränken. Meist aber sind es aktuelle oder geschichtliche Themen, zuweilen bündeln wir das Gesagte in einem Gebet. Das Schöne an der Teatime ist mit Menschen ins Gespräch zu kommen, die man sonst nicht gesprochen hätte.

Wie leicht kann so die räumliche Trennung durch Zoom überwunden werden. Schauen sie doch einmal rein! Jeden Dienstag um 16.30 Uhr. Hier ist der Link für jede Teatime:

<https://us02web.zoom.us/j/85605182935?pwd=OHRKZkQ5aUNGc0toZlc0RkYvai95Zz09>

Meeting-ID: 856 0518 2935; Passwort: 373032

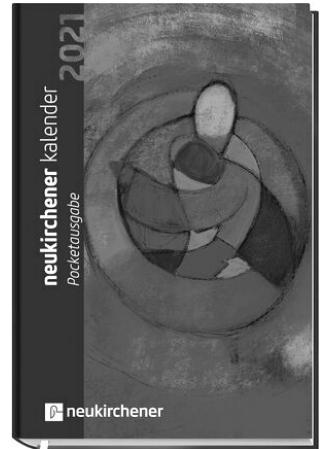




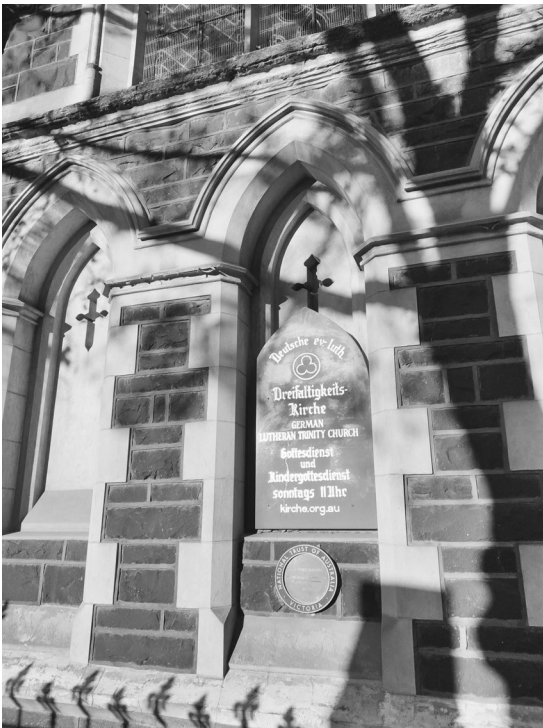
## Kalender & Losungen für 2021

Auch in diesem Jahr können Sie wieder Losungen und Kalender für 2021 bestellen.  
Bitte bestellen Sie per E-Mail bei:  
[admin@kirche.org.au](mailto:admin@kirche.org.au)  
oder melden sich telefonisch bei:  
Ann-Kristin Hawken: 0412 971 366

Damit die Kalender und Losungen pünktlich ankommen, bitten wir Sie sich bis 3. Oktober bei uns zu melden. Vielen Dank!



## Unsere Kirche - Einblicke in die Innenrenovierung Stand Anfang August 2020



Unsere schöne Kirche: seit über 160 Jahren findet hier jeden Sonntag Gottesdienst und Kindergottesdienst statt.

In diesen Tagen leider / immerhin online via Youtube und Zoom, wegen der Covid-19-Situation. In diesen Wochen konnten wir die Kirche ohnehin nur schwer nutzen.

Schließlich wurde sie innen renoviert. Zum Zeitpunkt des September-Gemeindebriefes sollte die Kirche fertig sein. Wir alle warten gespannt auf die Wiedereröffnung, wenn wir die frisch renovierte Kirche mit eigenen Augen sehen dürfen.

**“Denn bei dir ist die Quelle des Lebens, und in deinem Lichte sehen wir das Licht.”**

**Ps 36,10**



Die Nordseite der Kirche in strahlender Wintersonne. Kaum zu glauben, dass wir innen Wasserschäden gerade auf dieser sonnenverwöhnten Seite der Kirche hatten. Das Dach war schadhaft, aber es tropfte nicht hinein. Vielmehr suchte das Wasser seinen Weg durch Spalten und Ritzen im Mauerwerk, durchfeuchtete den Putz und beschädigte die Farbe in der Kirche.



Jahrhunderte ist man in den Kirchen gut ohne Elektronik ausgekommen, ohne Mikrofone und Beleuchtung. Über die letzten Jahrzehnte hat die Gemeinde aber gerade Licht und Tontechnik schätzen gelernt. So wurden immer mehr Kabel verlegt.

Jetzt da ohnehin Putzarbeiten anstehen, kommen die Kabel unter Putz. Zukünftige Anwendungen wie Datenkabel oder Kabel für eine Steuerung der Belüftung wurden mit eingeplant.

**“...es ist nicht so, wie ein Mensch es sieht: Ein Mensch sieht, was vor Augen ist; der HERR aber sieht das Herz an.”**

**1 Sam 16,7**





Ein beeindruckendes Gerüst steht parat, damit die Maler auch in die oberen Ecken mit der Farbe kommen. Hoffentlich gibt es keine Unfälle bei den Arbeiten und es leidet keiner Schaden.

Hoffentlich fällt das Gerüst nicht um und beschädigt Bänke, Säulen oder Fenster.



**“HERR, ich habe lieb die Stätte deines Hauses und den Ort, da deine Ehre wohnt.” Psalm 26,8**



Auch wenn der gedeckte Altar schöner ist. Mit seiner bloßen aber edlen Tischplatte hat unser Altar eine besondere Würde und Schönheit. Wir freuen uns auf den Tag, an dem wir hier wieder Kreuz und Blumen, Kerzen und Bibel haben und miteinander zu Gottes Ehre und zur Freude der Menschen feiern.



## Das Element Wasser im Fokus unserer Zoom Kindergottesdienste im August

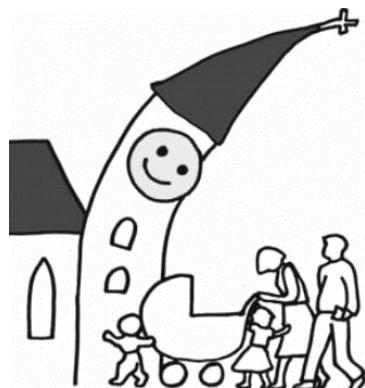
In den letzten Wochen haben wir in unseren Zoom Schulkind- und Kleinkindergottesdiensten viele unterschiedliche Geschichten über Jesus gehört. Manche Geschichten wie z.B. die Geschichte von den "Zwei Fischen und den fünf Broten" hat uns nicht nur staunen lassen, sondern auch hitzige Diskussionen entfacht. Wie kann das alles nur sein? Und: Können wir das auch? Zumindest einen ordentlichen Abendbrottisch können wir gemeinsam gestalten, an die Bedeutung des Abendmahls denken und auch daran wie wir mit kleinen Gesten mehr Liebe und Dankbarkeit in diese Welt bringen können.



Die Kinder haben eifrig fotografiert und gemalt, den passenden Psalm gab es von mir dazu und fertig ist unsere Septembercollage. Des Weiteren beschäftigten wir uns mit den Geschichten "Jesus und der Sturm" und "Jesus geht über das Wasser". Das Wasser wurde zu einem sich wiederholenden Element in unseren Kindergottesdiensten. Dabei wurden wir in den Bibelgeschichten nicht nur mit der Unberechenbarkeit des Wassers konfrontiert, sondern auch stets daran erinnert, dass es wie z.B. bei der Taufe eine ganz besondere Bedeutung für uns Christen in sich trägt. Da passte es ganz gut, dass vor zehn Jahren, am 28/7/2010, Wasser zum Menschenrecht erklärt wurde. Zusätzlich wird in unseren Zoom Gottesdiensten eifrig gesungen, gespielt und werden auch ganz spontane Fürbitten geschrieben. Neben einigen bekannten Gesichtern, kommen auch immer wieder neue hinzu und wir freuen uns, dass wir trotz der momentanen Beschränkungen nicht nur in Kontakt bleiben, sondern auch Spaß miteinander haben, Gottesdienst feiern und voneinander lernen können. Falls du einmal dabei sein möchtest, dann sende eine kurze Email an [pw@kirche.org.au](mailto:pw@kirche.org.au) oder eine SMS an Yasmina: 0401 280 284 und ich schicke dir unsere Login Details.

## "Bubbles & Tea" der Zoom- Elterngesprächskreis

Was verbirgt sich hinter "Bubbles & Tea" und worüber sprechen wir bei unserem Zoom Elterngesprächskreis am Freitagabend? Gestartet ist dieses neue Format, um Eltern abseits von Spielgruppe und Kindergottesdiensten ein Forum zu geben sich auszutauschen. Mögliche Themen drehen sich rund um das Leben mit Kind in/um Melbourne, Heimwehtipps bzw. das Sprechen über unser vergangenes Leben in Deutschland, aber auch Fragen zur christlichen "Erziehung". Genau um dieses Thema ging es bei unserem letzten Gespräch am 31/7: Wie spreche ich mit meinem Kind über Gott? Welche Kinderbibeln gibt es? Und wie komme ich an zusätzliche Ressourcen. Aber auch unser eigenes Aufwachsen, Begegnungen mit der Institution Kirche wurden unter die Lupe genommen. Inwiefern spielen unsere frühkindlichen Erfahrungen eine Rolle, ob und wie wir unseren Glauben leben? Gemeinsam konnten wir feststellen, dass wir alle auf die ein oder andere Art mal mehr oder weniger zumindest Berührungspunkte mit Kirche hatten, andere sogar in einem streng christlich geprägten Elternhaus aufwuchsen. Ein zweiter Abend zu dem Thema in erweiterter Form, nämlich der Fragestellung wie man auch Heranwachsende auf ihrem Glaubensweg begleiten kann, ist in Planung. Vielleicht auch mit der Vision verbunden gemeinsam mit dem Kindergottesdienststeam in Zukunft Workshops für Eltern anzubieten, mit





dem Ziel nicht nur gemeinsam darüber zu sprechen, sondern auch verschiedene Methoden, Materialien und Literatur für den Hausgebrauch kennenzulernen. Die Zukunft unserer Gemeinde nicht nur theoretisch, sondern auch ganz praktisch anzugehen, liegt mir am Herzen. Daher freue ich mich immer, wenn neue Gesichter zu unseren Zoom Meetings dazu stoßen, aber auch Themenvorschläge sind jederzeit willkommen. Wichtig: Wir diskutieren wertfrei!

Infos gibt es unter [pw@kirche.org.au](mailto:pw@kirche.org.au) oder eine SMS an Yasmina: 0401 280 284 und ich schicke dir unsere Login Details.

## Gemeindefreizeit 2.0

Bereits zum 2. Mal haben sich Pastor Peter Demuth, Pastor Christoph Dielmann und Gemeindepädagogin Yasmina Buhre über Zoom getroffen, um an Alternativen für die sonst im September/Oktober stattfindende Gemeindefreizeit, zu arbeiten. Dabei war es uns wichtig nicht nur beide Gemeinden erneut zusammenzubringen, sondern auch unterschiedliche Angebote für die einzelnen Zielgruppen und ihre Bedürfnisse zu entwickeln. Auch wenn es natürlich



**ST. JOHN'S**  
GERMAN LUTHERAN PARISH

noch keine konkreten Daten gibt, freuen wir uns diese in der Zukunft anbieten zu können. Es wird verschiedene Wanderungen für Erwachsene geben, die von Pastor Christoph Dielmann angeboten werden, wie z.B. einer Nachtwanderung mit Fotogelegenheit in der

City, einer Frühlingswanderung auf dem Hansen Track, sowie einem Strandspaziergang in Mordialloc, mit eventueller Bootstour.

Für Senioren soll es einen Ausflug mit Peter Demuth ins NGV geben, verbunden mit dem Besuch einer Ausstellung, sowie einem Orgelkonzert nebst kleiner Andacht zusammen mit Pastor Christoph Dielmann, in unserer Dreifaltigkeitskirche.

Familien haben die Möglichkeit mit Gemeindepädagogin und Ehrenamtlichen beider Gemeinden, an drei verschiedenen Orten der Stadt (Williamstown, Coburg Lake, Braeside Park) an einer Art Schnitzeljagd mit Selbstverpflegungspicknick, teilzunehmen.

Bis dahin bleiben wir an der Planung dran und werden euch zeitnah nähere Informationen zukommen lassen!

*Yasmina Buhre*



## Bonhoeffer Bibelstunde

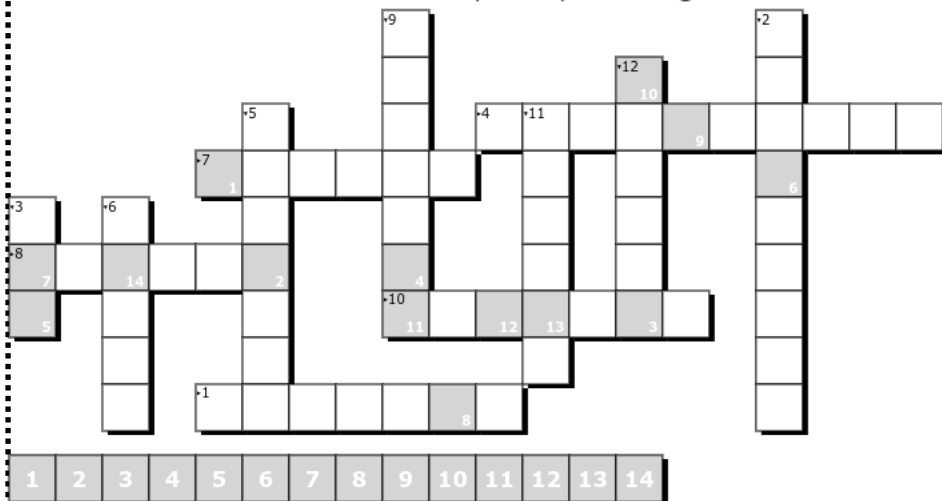
Bevor wir uns dem nächsten biblischen Buch im Frühling zuwenden, lesen wir ein paar Kapitel aus dem Bonhoeffer Buch von Katherine Firth und Andreas Löwe. Das ist kein wissenschaftliches, sondern ein spirituelles Buch, das sich perfekt für eine Gruppenarbeit eignet. Jedes Kapitel hat Texte von Bonhoeffer, einen Bibeltext, ein Gebet und Fragen für das heutige Gemeindeleben.

Wir treffen uns am **22.9. um 19.30 Uhr** per Zoom.

Bitte melden sie sich rechtzeitig bei: [Pastor@Kirche.org.au](mailto:Pastor@Kirche.org.au)

### Kirchenrätsel

1. Pastor mit der längsten Amtszeit
2. Ein Kirchenfenster zeigt den barmherzigen...
3. Kirche ist Sonntags um
4. Name der nächsten U Bahn-Station zur Kirche
5. Die Frucht des Obstbaums im Kinderbereich
6. Darstellung im Fenster über dem Altar
7. MAD - Männer Ausser ...
8. Als Statue und als Bild in der Kirchhalle
9. Die Blumen auf dem Altar sind aus
10. Das Logo der Gemeinde besteht aus vier
11. Aufbewahrungsort historischer Dokumente
12. Nun aber bleiben ...., Liebe, Hoffnung





## Veranstaltungen

### Gottesdienste Trinity

wenn nicht anders vermerkt, predigt Pastor Christoph Dielmann

So	6.9.	11.00 h	Online - Gottesdienst
So	13.9.	11.00 h	Online - Gottesdienst
So	20.9.	11.00 h	Online - Gottesdienst
So	27.9.	11.00 h	Englischer Online -Gottesdienst

### Gottesdienste Boronia

Momentan nur online, siehe Trinity

### Kinder / Familie

So	jeden	10.00 h	Online-Kleinkindergottesdienst via Zoom	
		10.30 h	Online-Schulkindergottesdienst via Zoom	
Do	jeden	10.00 h	Online Spielgruppe (2 h)	Yasmina Buhre ☎ 0401280284
Fr	jeden	20.00 h	Bubbles & Tea für Eltern (1h, s. S. 13)	Yasmina Buhre ☎ 0401280284

### Erwachsene

Mo	7.9.	19.00 h	Kirchenvorstand	Pastor Dielmann ☎ 0401215195
----	------	---------	-----------------	------------------------------

### Besonderes/Vorschau

Di	1.9.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom (s. S. 5)
Di	8.9.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom (s. S. 5)
Di	15.9.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom (s. S. 5)
Di	22.9.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom (s. S. 5)
Di	22.9.	19.30 h	Bibelstunde via Zoom
Di	29.9.	16.30 h	Teatime mit dem Pastor via Zoom (s. S. 5)





Stay home Stay safe



# Johannesgemeinde

3 Albert Avenue, P.O. Box 9, Springvale 3171

☎ +61 (0) 3 9546 6005, [www.stjohnsgerman.com](http://www.stjohnsgerman.com)

**Pastor:** Peter Demuth ☎ 0411 126 900 ✉ [pastor@stjohnsgerman.com](mailto:pastor@stjohnsgerman.com)  
**Parish Board:** Karen Christoph ☎ 0412 304 559 ✉ [kv.christoph@stjohnsgerman.com](mailto:kv.christoph@stjohnsgerman.com)  
**Parish Admin Officer:** Tim Lewinski ☎ 03 9546 6005 ✉ [office@stjohnsgerman.com](mailto:office@stjohnsgerman.com)  
 Office hours: Wednesday & Thursday 10 am to 2 pm  
**E-Mail:** [office@stjohnsgerman.com](mailto:office@stjohnsgerman.com)  
**Facebook:** St John's German Lutheran Parish, Springvale   
**Instagram:** @stjohnsgermanlutheranparish #stjohnsgermanlutheranparish   
**Bank Details:** St. John's German Lutheran Parish NAB BSB 083 590 Acc.: 51558 1940

## Persönliches aus der Gemeinde

### In Erinnerung an Edeltraut Schwesig

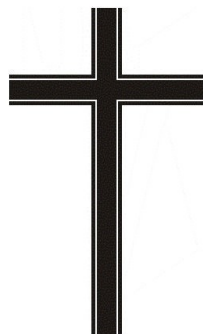
Edeltraut Schwesig geboren am \*28 Juli 1924 in Hohenstein/ Deutschland ist am Sonntag, \*25. Juli 2020 im alter von 95 Jahren in der Nähe und Geborgenheit ihrer Familie verstorben.

#### *Prediger 3.31*

Ein jegliches hat seine Zeit, und alles Vorhaben unter dem Himmel hat seine Stunde: Geboren werden hat seine Zeit, sterben hat seine Zeit; pflanzen hat seine Zeit, ausreißen, was gepflanzt ist, hat seine Zeit; töten hat seine Zeit, heilen hat seine Zeit; abbrechen hat seine Zeit, bauen hat seine Zeit; weinen hat seine Zeit, lachen hat seine Zeit; klagen hat seine Zeit, tanzen hat seine Zeit; Steine wegwerfen hat seine Zeit, Steine sammeln hat seine Zeit; Herzen hat seine Zeit, aufhören zu Herzen hat seine Zeit; suchen hat seine Zeit, verlieren hat seine Zeit;

behalten hat seine Zeit, wegwerfen hat seine Zeit; zerreißen hat seine Zeit, zunähen hat seine Zeit; schweigen hat seine Zeit, reden hat seine Zeit; lieben hat seine Zeit, hassen hat seine Zeit; Streit hat seine Zeit, Friede hat seine Zeit. Man mühe sich ab, wie man will, so hat man keinen Gewinn davon.

Ich sah die Arbeit, die Gott den Menschen gegeben hat, dass sie sich damit plagen. Er hat alles schön gemacht zu seiner Zeit, auch hat er die Ewigkeit in ihr Herz gelegt; nur dass der Mensch nicht ergründen kann das Werk, das Gott tut, weder Anfang noch Ende.



Peter Demuth



## Ihren Geburtstag feiern im September

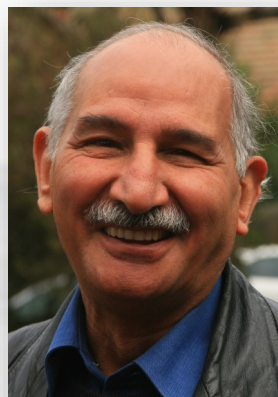
2	Kathrein Kreppert	14	Kurt Engler
3	Ulrich Berchtenbreiter	16	Victoria Lawson Kammel
5	Philipp Klink	19	Wilhelm Berchtenbreiter
9	Corinna Neumann	22	Nyagoa Ruach
11	Edzard Fellensiek	23	Anette Klink
	Lennart Groves	27	Nyapal Ruach
13	Karin Moule	28	Erika Watts
	Iris Staunton	30	Karin Josef
			Gisela Rankin

### Wir gratulieren allen, die im **September**

Geburtstag haben und wünschen euch von Herzen alles Gute und Gottes Segen für euer neues Lebensjahr! We congratulate all of you, have a happy birthday and blessings for the year ahead!

## Welcome Kamal Ghattas

We are delighted to be welcoming Kamal to our St. John's family in Springvale. He has long been a familiar face in our congregation, having taken an active part in our events spanning many years. Since moving away from the inner city and closer to our community, Kamal now feels quite at home in our congregation. Kamal enjoys volunteering and the social opportunities offered at our Garage Sales, Working Bees and the annual *Johannesfeuer*. Recently, Kamal accepted the challenge to become more digitally engaged and is learning how to be better connected online. We congratulate Kamal on joining us at St. John's and look forward to sharing fellowship with him.



We welcome you with a quote from *Colossians 3:14-16 ESV / 6*

And above all these put on love, which binds everything together in perfect harmony. And let the peace of Christ rule in your hearts, to which indeed you were called in one body. And be thankful. Let the word of Christ dwell in you richly, teaching and admonishing one another in all wisdom, singing psalms and hymns and spiritual songs, with thankfulness in your hearts to God.



## **YOU'RE INVITED... TO BECOME A CHURCH ELDER OF ST. JOHN'S**

It is a fulfilling position to hold; one that comes with many rewards. If you are considering or have been approached by friends to join the Elders team of St. John's, it's because you are perceived to be someone who could easily volunteer for this position and possesses considerable talent, you are known to be a servant within our community and you have a commitment to God and to making a difference. It's an expression of trust and people believe you'll do a good job.

### **So, what's there to consider?**

#### **THE BIBLE SHOWS US THE WAY**

##### **1 Timothy 3**

#### **Leaders in the Church**

This is a true saying: If a man is eager to be a church leader, he desires an excellent work. <sup>2</sup> A church leader must be without fault; he must have only one wife, be sober, self-controlled, and orderly; he must welcome strangers in his home; he must be able to teach; <sup>3</sup> he must not be a drunkard or a violent man, but gentle and peaceful; he must not love money; <sup>4</sup> he must be able to manage his own family well and make his children obey him with all respect. <sup>5</sup> For if a man does not know how to manage his own family, how can he take care of the church of God? <sup>6</sup> He must be mature in the faith, so that he will not swell up with pride and be condemned, as the Devil was. <sup>7</sup> He should be a man who is respected by the people outside the church, so that he will not be disgraced and fall into the Devil's trap.

#### **OBLIGATIONS AND RESPONSIBILITIES**

##### General responsibilities

The Elders' Committee's role includes providing spiritual oversight, purpose, leadership and overall strategy, all the while ensuring the organisation's financial position remains healthy, its operations are compliant with relevant legal requirements and its procedures lead to growth of the church and its ministries. While the day-to-day running of the church is handled by the Senior Pastor and Office Administrator, the Elders in their role as leaders are accountable and give attention to the overall vision, direction and health of the church. When you join the Elders team, first and foremost you've joined it to pursue the mission of St. John's – Love God – Love One Another – Make a difference.

*Continue on next page —>*



You want to promote a cause that's important to you and your main job is to determine how that can be done and then ensure it happens.

After that you have a role as a representative of the public. Overseeing the finances may not be the most exciting task you have as a board member but one that has its importance. The lines of responsible decision-making, especially when it comes to finances, can seem broad and somewhat vague. It's perfectly possible, for example, for a not-for-profit organisation to lose money every year – e.g. by donating it in large sums – and be doing exactly what it's supposed to do. In setting about achieving the mission, it's more about a commitment to an ideal. The financial decision-making becomes a balancing act between careful accounting of the money at the cost of the mission and extending the mission into areas that the organisation's finances won't support. That's the onerous challenge of being on a board: to use best judgement, which requires good governance.

### **WILL YOU BE JOINING US ?**

Please contact Pastor Peter Demuth or any of our Elders, if you feel this calling has your name on it.

---

### **Testimonials**

I appreciate the trust placed in me by parishioners to be appointed as an Elder at St. John's. When I joined in March 2017, it was my third term, but it's a commitment that lasts for two years at a time, not necessarily for years without end. It's fulfilling to be part of a team of generous people with whom to share similar values and objectives and above all a love to serve the Lord. I became an Elder because I saw my church, which has been an integral part of my life for over 60 years, beginning to wane and lose its significance in the lives of many I had grown up with. I wanted to make a difference. I thought I could contribute to its transformation from survival to revival. I love the warmth and fellowship of being part of a Christian family; St. John's has become my second home.



**Gisela Rankin**



I became elder to help out in running the church and learning more about God's word. I enjoy helping out in the background so our members can enjoy all the activities we offer.

I look forward to seeing our new building being completed and having an amazing ministry area and hall and a wonderful new kitchen to use for our members. Being an elder has helped me in my journey with God. Learning to listen to others, helping others and being a branch of the church.

Please come and join in the next exciting time in our church life.



**Karen Christoph**



**Frank Van Der Heyden**

I have spent my whole childhood in Springvale which was very multicultural back then. What I enjoy doing most is gardening and helping people.

My earliest memory of going to church is around age 10 when I also joined the accordion group. What has impressed me the most about St. John's have been the Pastors and the community spirit. I decided to become a member of St. John's. I have had a long connection and a feeling of belonging.

My aspirations as an Elder is to make a difference, which is part of our motto and give something back to the church community and further our Christian beliefs.

Probably my favourite group activity at St. John's has been playing modern worship songs in the band with my son and daughter.

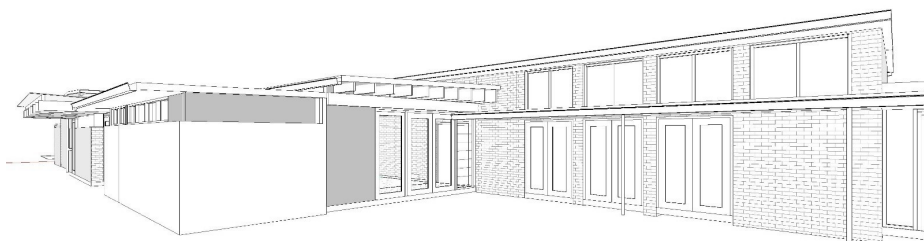
Why you would join?

There are many reasons for joining the Elders but for me it was to step out of my comfort zone and give something back to St. John's. Taking over the baton so to speak from the previous Elders. It has been a challenge but also extremely rewarding and has helped me to grow as a person. Another reward has been forging some great friendships among the Elders group which I otherwise would not have had.

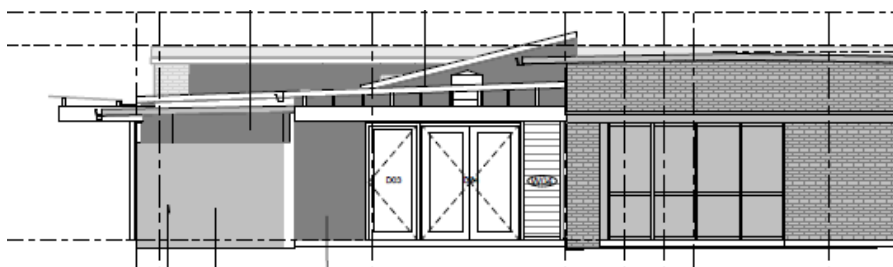


## Building Project Committee – monthly update

Despite the Stage 4 lockdown imposed on Melbournians, the Building Project has not gone into hibernation. Together, throughout August, Elders and the Building Project Committee (BPC) continued work to meet, analyse and consult with experts to ensure the project will advance, albeit at a slower pace than first envisaged. Important discussions took place and significant decisions were reached at numerous meetings. Unfortunately, the prevailing restrictions have hampered our plans to share the latest information face-to-face with the congregation. It's vital that our St. John's community remains connected and informed and can receive timely updates. Whilst digital communication is a common approach, it is not effective in reaching our entire church family. Leaders are therefore busy preparing a suite of written reports and an information brochure, providing updates and developments in design, materials, landscaping and funding and hopefully a video. An interactive Information Forum, for people to attend on-site or dial-in on-line, is also planned for **Sunday 20<sup>th</sup> September**. The team will present detailed information and be available to answer your questions. Our AGM has consequently been tentatively re-scheduled to **Sunday 11<sup>th</sup> October**. We can't wait to share these exciting developments with you. In the meantime, we hope a select preview of plans and drawings are sufficient to keep your interest piqued and goes some way to bridging this communication gap until we can come together again.

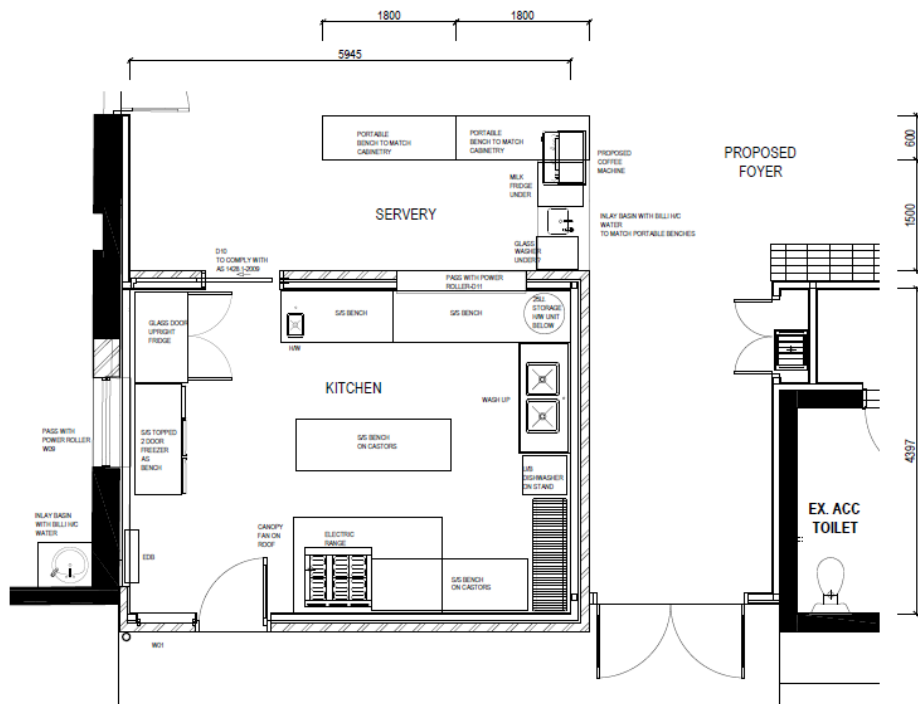


**SOUTH VIEW - Interim new entrance (between existing Church Auditorium and toilets)**









Frank van der Heyden





## News from your Congregation



Dear congregation – and yes, we are still a congregation and a community even though it may sometimes not feel like it. I would encourage everyone to continue to “come to church” each week even though of course, it is not quite the same. I often think about the challenges of the very first Christians, persecuted and under constant attack for their beliefs as they were. But even under those circumstances, their faith gave them the courage and the joy they needed to meet and to live as Jesus had shown them, despite all the obstacles in their way. We are also being tested and our support can be found, as was theirs, in prayer and congregation.

It's appropriate to mention again the ministry work of our small community support group, which continues to reach out to those currently experiencing hardship and suffering. If you feel you could benefit from engagement by one of our team, or you know of someone that is especially feeling the strain of lockdown, please don't hesitate to contact our office or one of the church leaders. We may not always be aware of persons in our midst facing adversity and rely on a functional network to keep us updated about our church family. As Elders, we aim to increase our contact calls and will endeavour to lighten your load as much as we are able. An emergency fund has also been established.

Not knowing what post-lockdown regulations will allow us to do in the coming months, we have revised some previously published dates on our annual calendar:

**Sunday 20<sup>th</sup> September** – instead of the AGM, an interactive Information Forum is being planned. This will be held partly on-line as well as on-site, as it is unlikely, we will be able to meet with more than 20 persons.

**Sunday 11<sup>th</sup> October** – the AGM will be postponed by 3 weeks, to allow us to trial our technical capabilities. An important Building Project resolution will be on the Agenda. This is an especially exciting time to consider volunteering as an Elder.

**Bazaar 2020** – regrettably, we anticipate that large cultural celebrations, like our traditional Christmas Bazaar, will be not permitted for many months to come. Alternatives are being explored as to how we can recreate the pre-Christmas spirit, and still offer our unique produce for sale, but in a much-reduced setting. Preliminary ideas are welcome; all options are on the table, including postponement.

I would close by encouraging everyone to continue to pray, for each other, our church and our Vorstand. Whilst we are not Dan Andrews, we are doing our best with the decisions we have to make. And as in all dark times, we are never alone. God bless.

*Iris & Gisela*



## Losungen & Kalender 2021

Auch in diesem Jahr bestellen wir wieder Kalender und Losungen.

Bitte bestellen Sie die Losungen/ Kalender per E-mail: (office@stjohnsgerman.com) oder im Pfarrbüro unter der Telefonnummer 03 9546 6005 bestellen.

Um sicher zu stellen, dass die Kalender pünktlich vor dem Jahresende ankommen, müssen wir sie bis zum **1. Oktober 2020** bestellen.



Our office hours are Wednesdays and Thursdays between 10 am and 4 pm.

Please feel free to visit us online and/or call us on 03 9546 6005

or send an email to

**Peter Demuth:** pastor@stjohnsgerman.com or

**Tim Lewinski:** office@stjohnsgerman.com

**PLEASE NOTE: NO PHYSICAL VISITS TO THE OFFICE POSSIBLE**

We look forward to hearing from you!

## Weitere deutschsprachige Angebote in Melbourne

St. Christophorus, Camberwell

[www.sanktchristophorus.org](http://www.sanktchristophorus.org)

German Club Tivoli, Windsor

[www.germanclubtivoli.com.au](http://www.germanclubtivoli.com.au)

Teutonia Club, Hampton Park

[www.teutonioclub.com.au](http://www.teutonioclub.com.au)

Australian German Welfare Society

[www.germanwelfare.org.au](http://www.germanwelfare.org.au)

Deutsche Schule Melbourne

[www.dsm.org.au](http://www.dsm.org.au)

3ZZZ Radio station

[www.3zzz.com.au](http://www.3zzz.com.au)

SBS Deutsche Nachrichten

[www.sbs.com.au](http://www.sbs.com.au)



## Up to Date

### Gottesdienste / Worship

wenn nicht anders vorgemerkt, predigt Pastor Peter Demuth

- So** jeden 10:00 Online Gottesdienst auf YouTube  
**Su** every 10:00 Online Worship on YouTube  
**Su** every 10:45 Online Catch Up „Digitales Kirche Cafe“  
jeden 14:30 Tägliche Andacht | Von Montag bis Samstag

Bis auf weiteres finden keine Veranstaltungen oder  
Gottesdienste in Springvale statt.  
Um weitere Informationen zu bekommen, bitten wir Sie die  
folgenden Informationskanäle zu benutzen:

All events and worships services in Springvale have been postponed  
indefinitely.  
For latest news and updates please call or visit:

**Phone:** 03 9546 6005

**Email:** [office@stjohnsgerman.com](mailto:office@stjohnsgerman.com)

Gerne weisen wir auf die online und digitalen Angebote unserer Gemeinde hin und laden dazu ein diese zu erkunden und wahrzunehmen.

We draw your attention to our online content, and invite you to explore our social media platforms for daily devotions, Bible passages, weekly podcasts and much more...

**Podcast** - Radiosendung zu finden auf unserem YouTube Channel oder bei Apple Podcast, Soundcloud

**Youtube Channel** - <https://www.youtube.com/channel/UCQgmtNcXP2HcNmS4SH7aeCA>

**Tägliche Andacht** von Montag bis Samstag 14.30 Uhr  
[meet.google.com/paf-vede-ovq](https://meet.google.com/paf-vede-ovq)

phone, dial

+61 2 9051 5074 and enter this PIN: 822 178 809#

**Zoom** - Bitte wenden Sie sich direkt an Pastor Peter Demuth, please get directly in contact with Pastor Peter Demuth

**Facebook** - St. John's German Lutheran Parish

**Instagram** - [stjohnsgermanlutheranparish](https://www.instagram.com/stjohnsgermanlutheranparish)



**Martin Luther**  
**HOMES**

# Martin Luther Homes

67 Mount View Road, The Basin 3154

☎ +61 (0)39760 2100 📠 +61 (0)3 9760 2140

CEO

Birgit Goetz

☎ 9760 2132

✉ Birgit.Goetz@martinlutherhomes.com.au

DOCS

June Hodge

☎ 9760 2147

Website

[www.martinlutherhomes.com.au](http://www.martinlutherhomes.com.au)

---

## Message from the Martin Luther Homes Board

We live in unprecedented times and COVID-19 has had a huge impact on our society. We are very thankful to God, that Martin Luther Homes have not had any infections from COVID-19. This is due to the huge commitment of management, staff, residents and the understanding of relatives and visitors .

THANK YOU ALL!

Summary of 12 August 2020 Board meeting:

- Considerable time was spent hearing about the recent experiences in dealing with COVID-19 matters in the residential care facility. The pandemic puts incredible strain on the residents, staff and families. The Board really appreciates the efforts of the staff and also understands how difficult it is for residents and their families. Birgit and her team are continuously looking for better ways to care for the residents during this time.
- There were discussions about how the Clinical Governance Committee be included in the Board Governance Policies
- Financial results for the financial year ending 30 June 2020 were tabled. These are now subject to review by our external auditor, Saward Dawson
- Building works for the conversion of units 33 to 36 have now commenced.

With Christian Love

*Dietmar*

Chairman



## Meanwhile, behind closed doors

Meanwhile, behind closed doors!



Some of you might wonder what our residents are up to when they are not seen around the facility. Well, while Helga is enjoying the all-time favourite Sissi movie, Elfriede loves having Pastor Christoph close up in her room.

Our activities have also continued for our residents. Many of them loved working on home-made postcards that we have then sent to school children in our neighbourhood who have previously blessed us with greeting cards that they have sent to Martin Luther Homes.

*Oliver Heuthe*



### A big 'Thank You' to all staff



This year, Aged Care Employee Day was held on August 7 and while most of the country got together to celebrate their staff in person, we here in Melbourne adapted to the lockdown restrictions and celebrated the people that work at Martin Luther Homes from a distance. Everyone wore their badge with pride and we are certain that, in the not so distant future, we will have the opportunity to celebrate properly in a new shape or form.

### Happy Birthday!



09-Sep	Walter Koschmann
14-Sep	Elisabeth Hofmeister
16-Sep	Susan Plenty
19-Sep	Wilhelm Berchtenbreiter
23-Sep	Robert Collyer



## **Church Services August 2020**

Due to the current restrictions related to Covid-19, no public church services will be held at Martin Luther Homes.



## Impressum

PP 100002210

Volume 10

Nummer 9

St. John's German Lutheran Parish Springvale Inc. No. A00007061A  
German Lutheran Trinity Church East Melbourne Inc. No. A 0038001Z  
Martin Luther Homes Boronia Inc. No. A0020117Y

**Texte und Redaktion** (wenn nicht anders bezeichnet):

Dreifaltigkeitsgemeinde:  
Johannesgemeinde:  
Martin Luther Heim:

Ann-Kristin Hawken  
Tim Lewinski  
Kelsang Zimwoc

☎ 039654 5743  
☎ 9546 6005  
☎ 9760 2100

**Zusammenstellung und Endproduktion:**

Markfried Fellensiek

☎ 9878 2560

**Druck:** Amberley Graphics, 29B Amberley Cres, Dandenong, VIC 3175

## Jahresabonnement

für Nicht-Mitglieder \$ 25.00

**Redaktionsschluss:**

jeweils der 8. des Monats

Beiträge bitte schicken an:

[office@stjohnsgerman.com](mailto:office@stjohnsgerman.com) oder

[redaktion@kirche.org.au](mailto:redaktion@kirche.org.au)